

# Insuffisance rénale

## Kidney Failure

Your kidneys have an important job. They remove wastes and extra fluid from the blood in your body. This waste and extra fluid is removed from your body through your urine.

If your kidneys are not working as they should, or the waste builds up in your body, it can make you sick. This can also be called kidney failure.

With kidney failure, the kidneys cannot get rid of the body's extra fluid and waste. This can happen because of disease or damage from an injury.

The kidneys:

- Get rid of excess water and waste products
- Adjust the fluid and chemicals needed by the body
- Control blood pressure
- Control the hormones in the body that make new red blood cells

The kidneys take excess water and waste products from the blood and turn it into urine. Urine is then passed out of the body. Most people have 2 kidneys. A person can live a healthy life with one kidney.

There are 2 kinds of kidney failure, often called acute and chronic when referring to kidney disease.

Vos reins font un travail important. Ils éliminent les déchets et les liquides supplémentaires du sang dans votre corps. Ces déchets et ces liquides supplémentaires sont éliminés de votre corps par l'urine.

Si vos reins ne fonctionnent pas comme ils le doivent, ou si les déchets s'accumulent dans votre corps, cela peut vous rendre malade. Cela peut aussi être appelé insuffisance rénale.

En cas d'insuffisance rénale, les reins ne peuvent pas se débarrasser de l'excès de liquide et des déchets de l'organisme. Cela peut se produire en raison d'une maladie ou de dommages causés par une blessure.

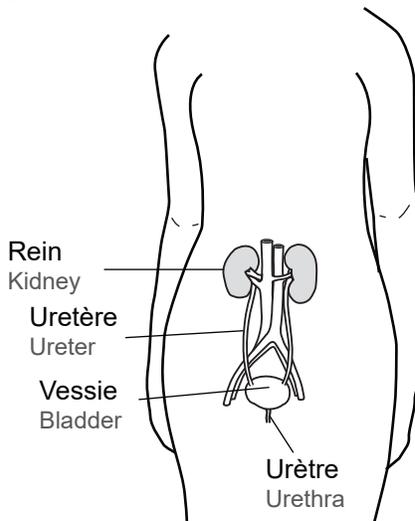
Les reins :

- Ils se débarrassent de l'excès d'eau et des déchets
- Ils ajustent le liquide et les produits chimiques nécessaires au corps
- Ils contrôlent la pression artérielle
- Ils contrôlent les hormones dans le corps qui fabriquent de nouveaux globules rouges

Les reins absorbent l'excès d'eau et les déchets du sang et les transforment en urine.

L'urine est ensuite expulsée du corps. La plupart des gens ont 2 reins. Une personne peut vivre une vie saine avec un seul rein.

Il existe 2 types d'insuffisance rénale, souvent appelées aiguë et chronique en référence à une maladie rénale.



## Acute Kidney Failure

Acute kidney failure is a sudden loss of kidney function that happens within hours or days. Causes may include:

- Severe infections
- Severe burns
- Injury to or blockage of the blood flow to the kidneys
- Some medicines, and alcohol or drug abuse
- Low blood pressure
- Blockage in the urinary tract
- Heart failure

The kidneys can often get better when the cause of the problem is found and treated. Dialysis may be needed to help remove waste from the body until the kidneys are working again.

## Chronic Kidney Failure

Chronic kidney failure occurs when the kidneys slowly lose their function. It is a lifelong disease that does not get better.

Causes of kidney failure may include:

- Diseases such as diabetes, high blood pressure, and heart disease
- Kidney stones
- Blockage or problems in the urinary tract
- Lupus, an autoimmune disease
- Scleroderma, a skin and connective tissue disorder
- Chronic infections, which is infection that is ongoing or keeps coming back
- Some medicines taken over time for other conditions, and alcohol or drug abuse

## Insuffisance rénale aiguë

L'insuffisance rénale aiguë est une perte soudaine de la fonction rénale qui survient en quelques heures ou en quelques jours. Les causes peuvent inclure :

- Infections sévères
- Brûlures sévères
- Blessure ou blocage du flux sanguin vers les reins
- Certains médicaments, et abus d'alcool ou de drogues
- Pression artérielle faible
- Blocage dans les voies urinaires
- Insuffisance cardiaque

Les reins peuvent souvent aller mieux lorsque la cause du problème est trouvée et traitée. La dialyse peut être nécessaire pour aider à éliminer les déchets du corps jusqu'à ce que les reins fonctionnent à nouveau.

## Insuffisance rénale chronique

L'insuffisance rénale chronique survient lorsque les reins perdent lentement leur fonction. Il s'agit d'une maladie qui dure toute la vie et qui ne s'améliore pas.

Les causes de l'insuffisance rénale peuvent inclure :

- Maladies telles que le diabète, l'hypertension artérielle et les maladies cardiaques
- Calculs rénaux
- Blocage ou problèmes des voies urinaires
- Le lupus, une maladie auto-immune
- La sclérodémie, un trouble de la peau et du tissu conjonctif
- Infections chroniques, c'est-à-dire une infection en cours ou récurrente
- Certains médicaments pris au fil du temps pour d'autres états physiques, et l'abus d'alcool ou de drogues

Signs of chronic kidney failure include:

- Swelling in the body, such as hands, face, legs, and/or feet
- Changes in how often you need to urinate
- Feeling very tired or weak
- Headache and confusion
- Nausea or vomiting
- Loss of appetite
- Feeling short of breath
- Itchy skin

There is no cure for chronic kidney failure. It is treated with diet changes, fluid limitations, medicines, and lifestyle changes. When the kidneys lose most of their function, called end-stage renal failure, dialysis is needed several days a week. End-stage renal failure or disease affects your whole body. It can cause serious heart, bone, lung, blood, and brain problems. A kidney transplant may also be a treatment option.

**Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.**

Les signes d'insuffisance rénale chronique comprennent :

- Gonflement du corps, comme les mains, le visage, les jambes et/ou les pieds
- Changements dans la fréquence à laquelle vous avez besoin d'uriner
- Sensation de grande fatigue ou de faiblesse
- Maux de tête et confusion
- Nausées ou vomissements
- Perte d'appétit
- Sensation d'essoufflement
- Démangeaison de la peau

L'insuffisance rénale chronique est incurable. Elle est traitée avec des changements de régime, des limitations hydriques, des médicaments et des changements de mode de vie. Lorsque les reins perdent la majeure partie de leur fonction, appelée insuffisance rénale terminale, une dialyse est nécessaire plusieurs jours par semaine. L'insuffisance rénale terminale ou la maladie affecte tout votre corps. Elle peut provoquer de graves problèmes cardiaques, osseux, pulmonaires, sanguins et cérébraux. Une greffe de rein peut également être une option de traitement.

**Demandez conseil à votre médecin ou à votre infirmière si vous avez des questions ou des préoccupations.**